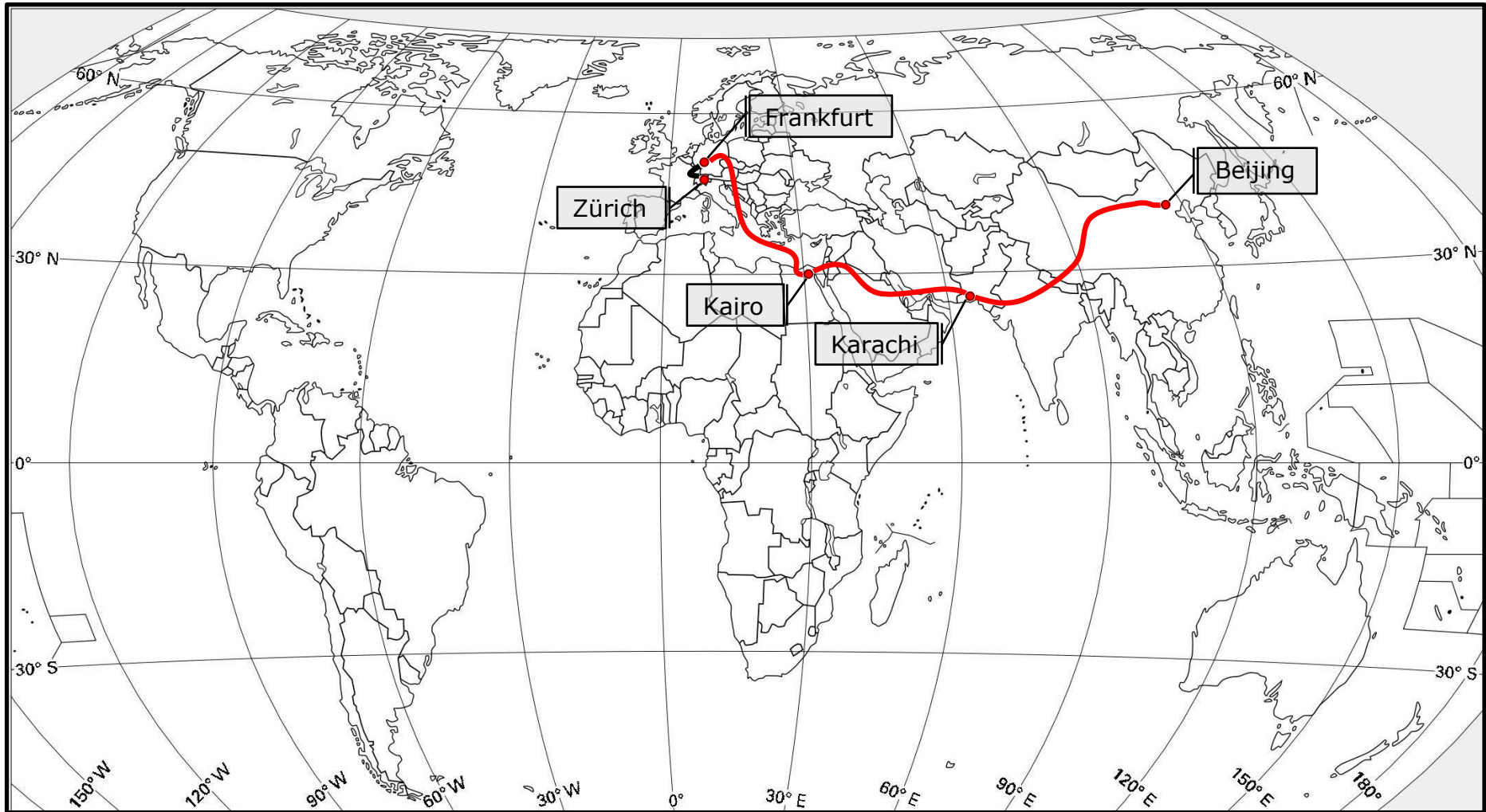




# AACZ Minya Konka-Expedition und China-Reise 1981

15. April bis 29. Juni

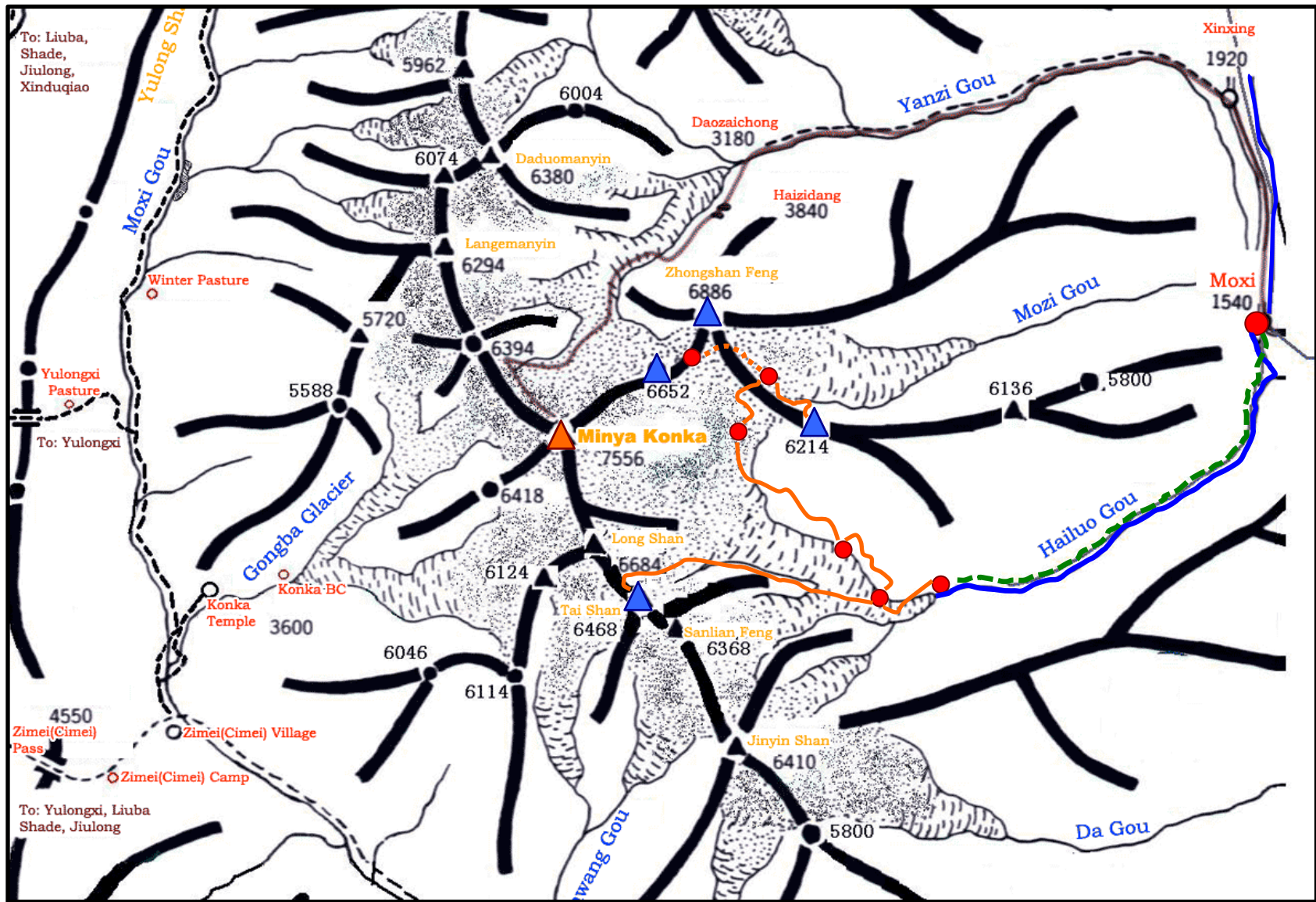
Teil II Berge













AACZ Minya Konka Expedition 1981				
1	Mi, 15.4.	Zürich – Frankfurt (Bahn); FRA – CAI – KHI – PEK (PIA: Pakistan International Airlines)		
2	Do, 16.4.	FRA – CAI – KHI – PEK		
3	Fr, 17.4.	Beijing		
4	Sa, 18.4.	<b>08:57</b> Beijing Central Railway Station > Chengdu, CR 中国铁路 China Railway		
5	So, 19.4.	Morgen: Baoji > Chengdu		16
6	Mo, 20.4.	Chengdu: Stadtbesichtigung; Festessen mit CMA (Chinese Mountaineering Association)		
7	Di, 21.4.	Chengdu > Ya'an > ...		
8	Mi, 22.4	... > Dadu He (Fluss); Hängebrücke		
9	Do, 23.4.	> Moxi		
10	Fr, 24.4.	Moxi		
11	Sa, 25.4.	Moxi > Hailou Guo		
12	So, 26.4.	Hailou Guo Basislager, ~2950 m		17
13	Mo, 27.4.	Basislager einrichten		
14	Di, 28.4.	Basislager einrichten, 10 Träger: ~ 1/3 Material an Ort		


















15	Mi, 29.4.	2 Erkundungsgruppen, Abmarsch 12 Uhr; Felix > Eisfall, Roman > Tai-Sattel		
16	Do, 30.4.	Basislager einrichten - Rekognoszieren		
17	Fr, 1.5.	beide Gruppen zurück, Entscheidung (schwierig): Mt. Tai / Minya Konka		
18	Sa, 2.5.	Kochen in Regen und Schnee		
19	So, 3.5.	Keine alpinistischen Fortschritte: Nebel		18
20	Mo, 4.5.	Lebensmittelkisten organisiert		
21	Di, 5.5.	Militärzelt, endlich! 3 Rekognoszierungsteams		
22	Mi, 6.5.	Waschtag / Einrichten Basislager / Abmarsch Hochlager 1 / +33°C		
23	Do, 7.5.	Umgehung Eisfall rechts > orographisch links, eingerichtet > erprobt für Materialtransport		
24	Fr, 8.5.	Hochlager 2, ~ 4400 m; heiss		
25	Sa, 9.5.	Hochlager 2: Akklimatisation, +34°C		
26	So, 10.5.	Weiteraufstieg Hochlager 3 nicht möglich		19
27	Mo, 11.5.	Abstieg Hochlager 1 > Basislager		
28	Di, 12.5.	Kochen / Vorkochen / Generalreinigung		
29	Mi, 13.5.	Basislager; eine Gruppe Tai Lager		





30	Do, 14.5.	Basislager > Hochlager 1 = vorgeschobenes Basislager		
31	Fr, 15.5.	Gruppe Mt. Tai > Tai-Sattel		
32	Sa, 16.5.	vorgeschobenes Basislager > Hochlager 2 mit Proviant		
33	So, 17.5.	Ruhetag		20
34	Mo, 18.5.	Gruppe Mt. Tai: Tai-Sattel erreicht		
35	Di, 19.5.	Dauerschneefall – Jassen auf 4200 m		
36	Mi, 20.5.	Gruppe Tai: <b>Erstbesteigung des Mt. Tai</b> , 6140 m (>6480 m); Zwischenlager 4850 m		
37	Do, 21.5.	Hochlager 3, 5000 m		
38	Fr, 22.5.	Rekognoszieren Richtung Matsöko (Moshi Gou)		
39	Sa, 23.5.	Abstieg vorgeschobenes Basislager > Wetterumschlag: Regen / alle anwesend		
40	So, 24.5.	Retablieren im vorgeschobenen Basislager; teilweise Rückmarsch Basislager		21
41	Mo, 25.5.	Ruhetag: Gruppendynamisches		
42	Di, 26.5.	Aufstieg Hochlager 2, abends Gewitter		
43	Mi, 27.5.	Abwarten Hochlager 2		
44	Do, 28.5.	30 kg ins Zwischenlager 4800 m		



45	Fr, 29.5.	(Hoch-)Gletscherlager 3, 5000 m		
46	Sa, 30.5.	Ruhetag; Planung Moshi-Gou-Lager		
47	So, 31.5.	Sturm, dann +45°C, Rekognoszieren Moshi-Gou-Couloir		22
48	Mo, 1.6.	Aufstieg Moshi-Gou-Hochlager 4, Küche auf 5800 m		
49	Di, 2.6.	Gipfeltag Moshi-Gou, ~ 6200 m, alle 7 vereint		
50	Mi, 3.6.	Rückmarsch Hochlager 3		
51	Do, 4.6.	Rückmarsch Hochlager 1, abends Nebel; Gruppe Roman: <b>Erstbesteigung Sun yat Sen</b>		
52	Fr, 5.6.	Abstieg Basislager; Gruppe Roman: <b>Erstbesteigung Sun yat Sen Süd</b>		
53	Sa, 6.6.	Retablieren im Basislager		
54	So, 7.6.	Retablieren / Rücktransport vorgeschobenes Basislager		23
55	Mo, 8.6.	Fixseile Umgehung Eisfall zurück ins Basislager		
56	Di, 9.6.	Alle im Basislager, Expedition bergsteigerisch abgeschlossen		
57	Mi, 10.6.	Packen, Aufräumen Basislager		
58	Do, 11.6.	Aufräumen, Besuch chinesischer Vermesser mit Professor; Geburtstag Gerold Styger		
59	Fr, 12.6.	Abmarsch Richtung Gonho; Bad in heißen Quellen		



60	Sa, 13.6.	Basketball in Gonho; Weitemarsch nach Moxi, sofortige Weiterfahrt > Zementwerk		
61	So, 14.6.	Wartetag in der Zementfabrik; Basketball		24
62	Mo, 15.6.	Weiterfahrt nach Ya'an: Gouvernement's Hotel > Suiten		
63	Di, 16.6.	Chengdu, Hotel, Zivilisation (?)		
64	Mi, 17.6.	Stadtrundfahrt, Shopping, Festessen		
65	Do, 18.6.	Grosses Programm in Chengdu: Zoo – Kommune – Divine Light Monastery – ‚bookstore‘		
66	Fr, 19.6.	Chengdu: Filigran-Factory – Historisches Museum; Zug nach Chongqing		
67	Sa, 20.6.	Chongqing, Stadtrundfahrt, Hafen		
68	So, 21.6.	Eingeschifft, Flussfahrt „Der Osten ist Rot“, Yangtze > Chang Jiang		25
69	Mo, 22.6.	Flussfahrt; Riesenbaustelle Elektrizitätswerk, Besichtigung, Weiterfahrt		
70	Di, 23.6.	Wuhan, imposante Brücke, Luxushotel, Kinobesuch (amerikanische Wochen!)		
71	Mi, 24.6.	Wuhan, East Lake, Pedalo + Baden		
72	Do, 25.6.	Wuhan, Besuch einer Mittelschule, ‚painting factory‘; 20:00 Nachtschnellzug nach Beijing		
73	Fr, 26.6.	中国铁路 Zhōngguó Tiělù > CNR, China National Railway		
74	Sa, 27.6.	Beijing: ‚The Great Wall‘ – ‚The Ming Tombs‘		





*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi - Hailou Guo - Base Camp, 22. - 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*





*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Gregor Benisowitsch, Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Moxi – Hailou Guo – Base Camp, 22. – 27. April 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 27. April 1981*





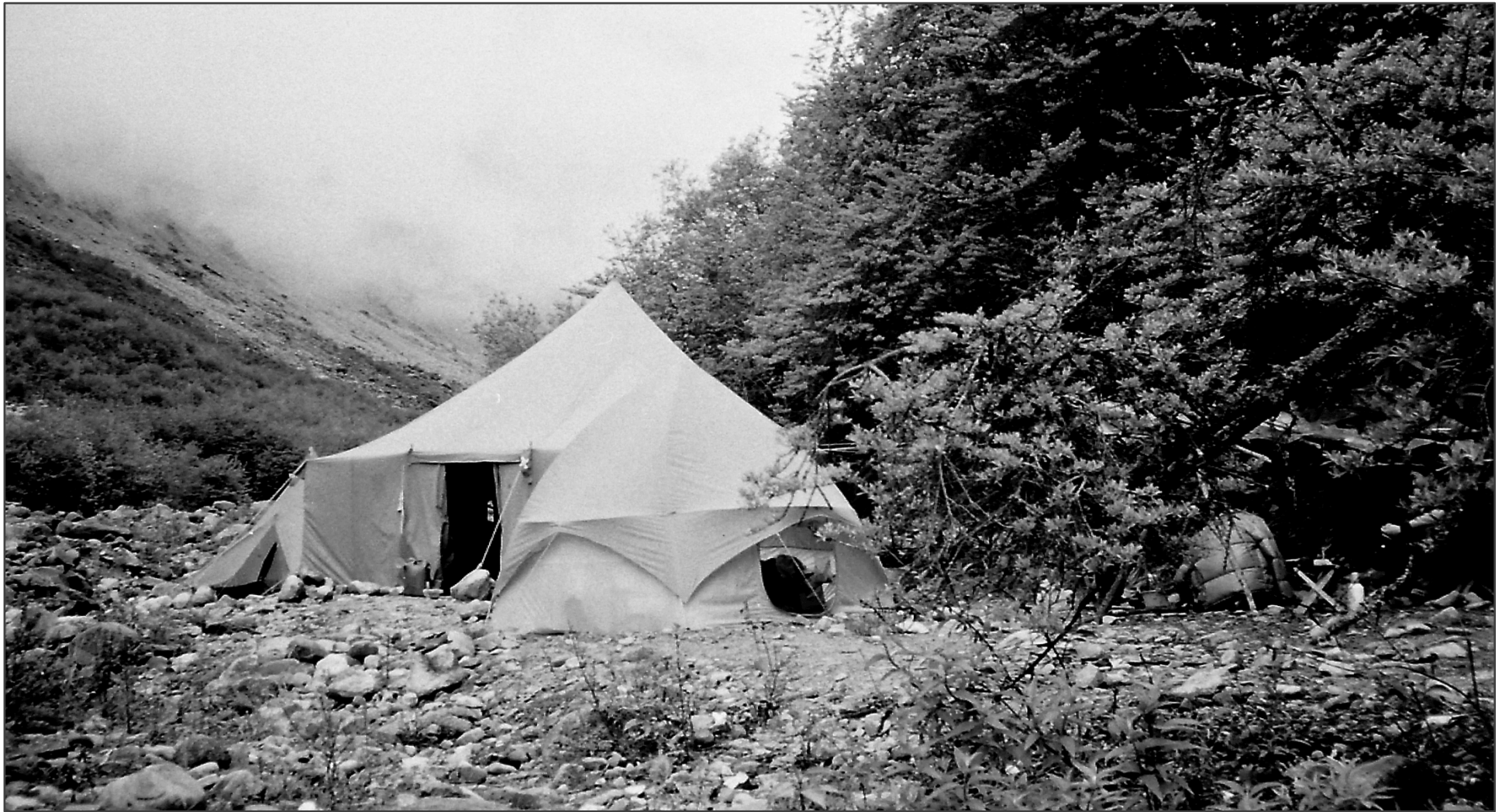
*Base Camp, ~2950 m, 27. April 1981*



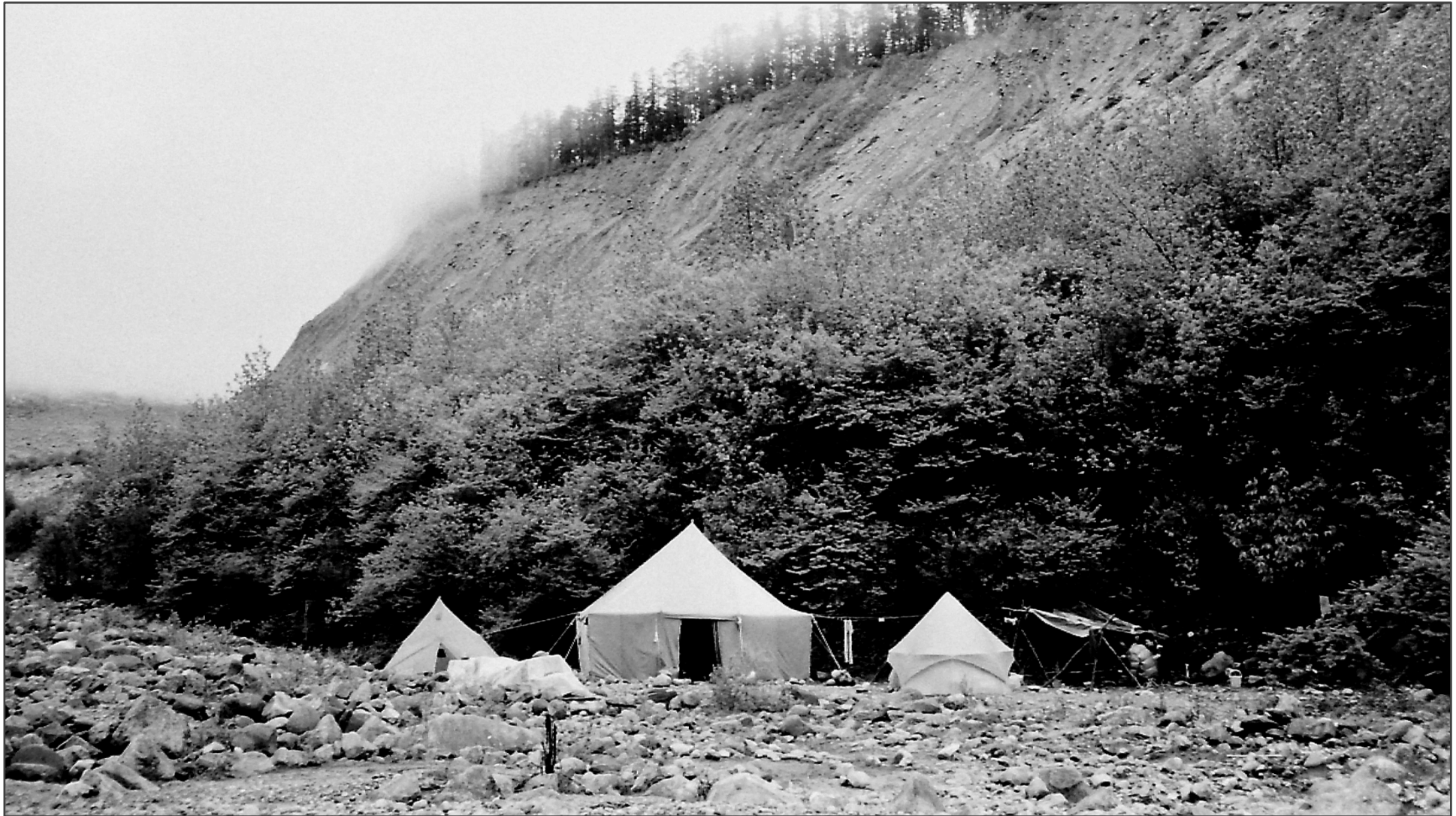
*Rekognoszieren, ~ 4000 m, 1. Mai 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 5. Mai 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 5. Mai 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 5. Mai 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 5. Mai 1981*



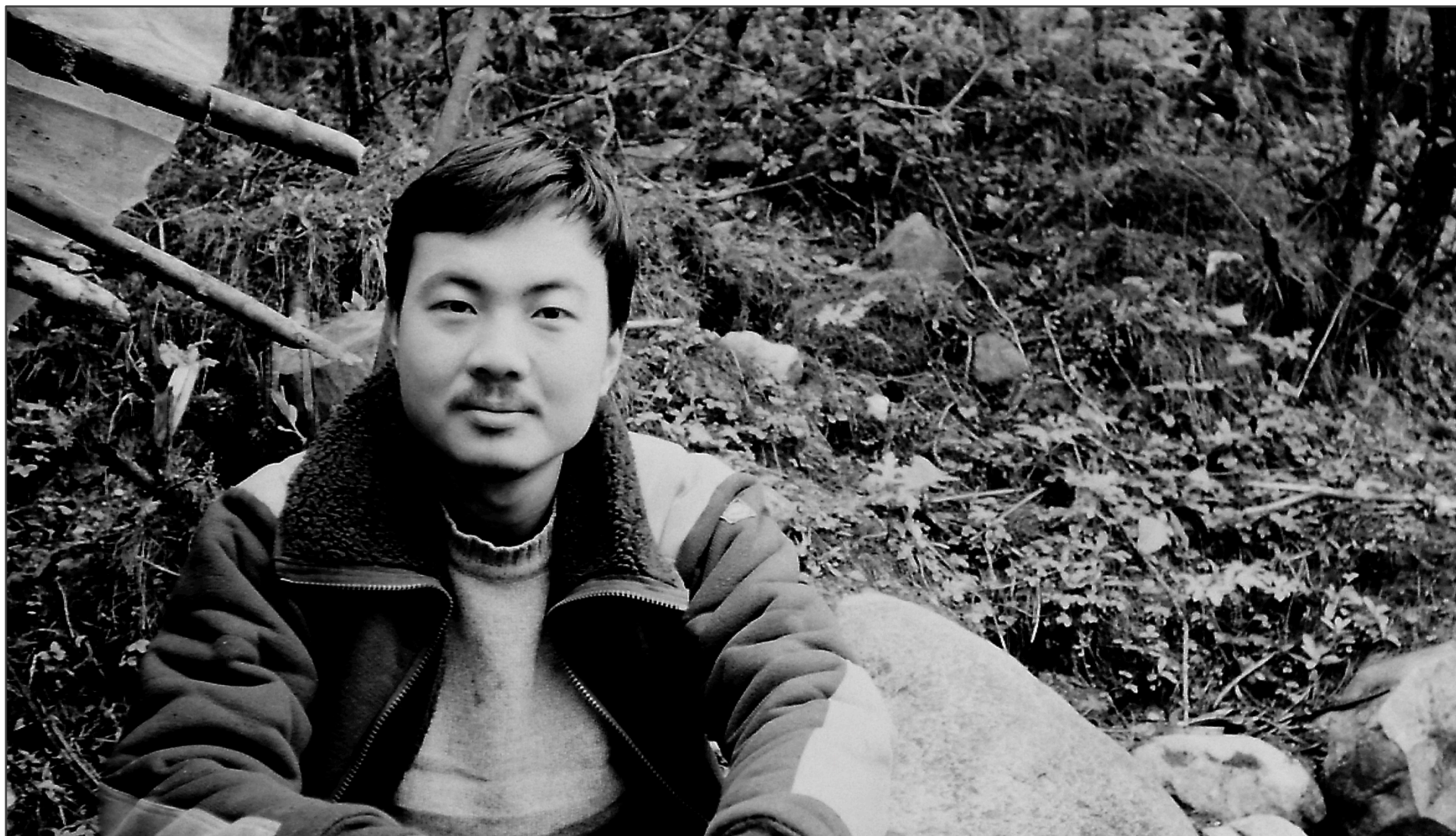
*Base Camp, ~2950 m, 5. Mai 1981*



*Chao Moian-tan, translator, 5. Mai 1981*







*Zhao Ping, liaison officer, 5. Mai 1981*



*Zhao Ping, liaison officer, 5. Mai 1981*



*Franz Häfliger, Robert Spoerry, 5. Mai 1981*



*Gerold Styger, Zhao Ping, 5. Mai 1981*



*Hochlager 1, ~3500 m, 7. Mai 1981*



*Hochlager 1, ~3500 m, 7. Mai 1981*

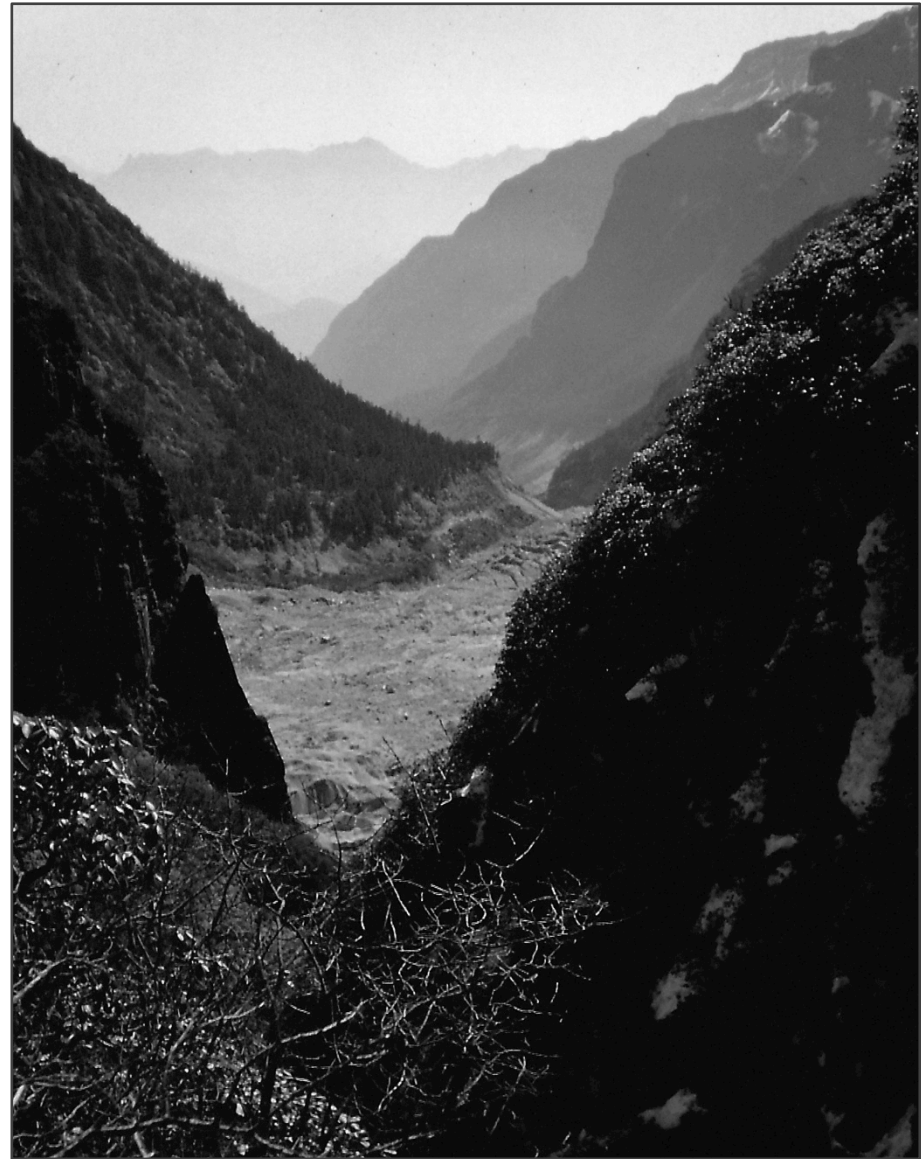


*Gregor Dürrenberger, Hochlager 1, ~3500 m, 7. Mai 1981*





*Eisabbruch, 7. Mai 1981*



*Umgehung Eisfall, 7. Mai 1981*



*Umgehung Eisfall, 7. Mai 1981*



*Hochlager 2, ~ 4400 m, 9. Mai 1981*



*Hochlager 2, ~ 4400 m, 9. Mai 1981*



*Hailuo Gou Bing Chuan, 海螺沟冰川, 9. Mai 1981*



*Base Camp, ~2950 m, 14. Mai 1981*



*Hochlager 2, ~ 4400 m, 14. Mai 1981*





*Hochlager 3, ~ 5000 m – Mt. Tai, 6140 m, 20./21. Mai 1981*



*Mt. Tai, 6140 m, 20./21. Mai 1981*



*Mt. Tai, 6140 m, 20./21. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m – Mt. Tai, 6140 m, 20./21. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m – Gerold Styger, 20./21. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m, 20./21. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m, 20./21. Mai 1981*



*Hochlager 1, 23./24. Mai 1981*





*„Post“, Hochlager 1, 23./24. Mai 1981*



*Hochlager 1, ~ 3500 m, 25. Mai 1981*



*Hochlager 1 > Hochlager 3, 26.-29. Mai 1981*



*Hochlager 1 > Hochlager 3, 26.-29. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m, 31. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m, 31. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m, 31. Mai 1981*



*Hochlager 3, ~ 5000 m – Hochlager 4, ~ 5800 m, 1. Juni 1981*





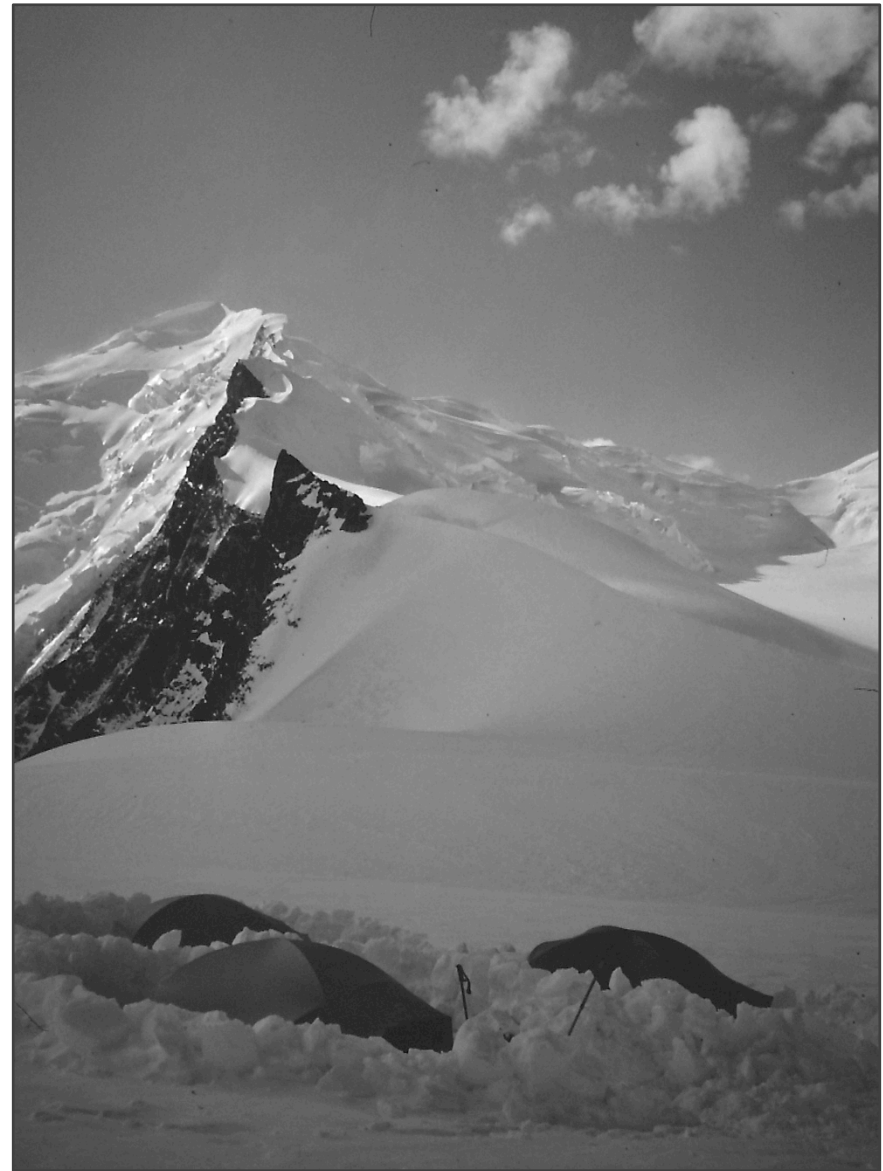
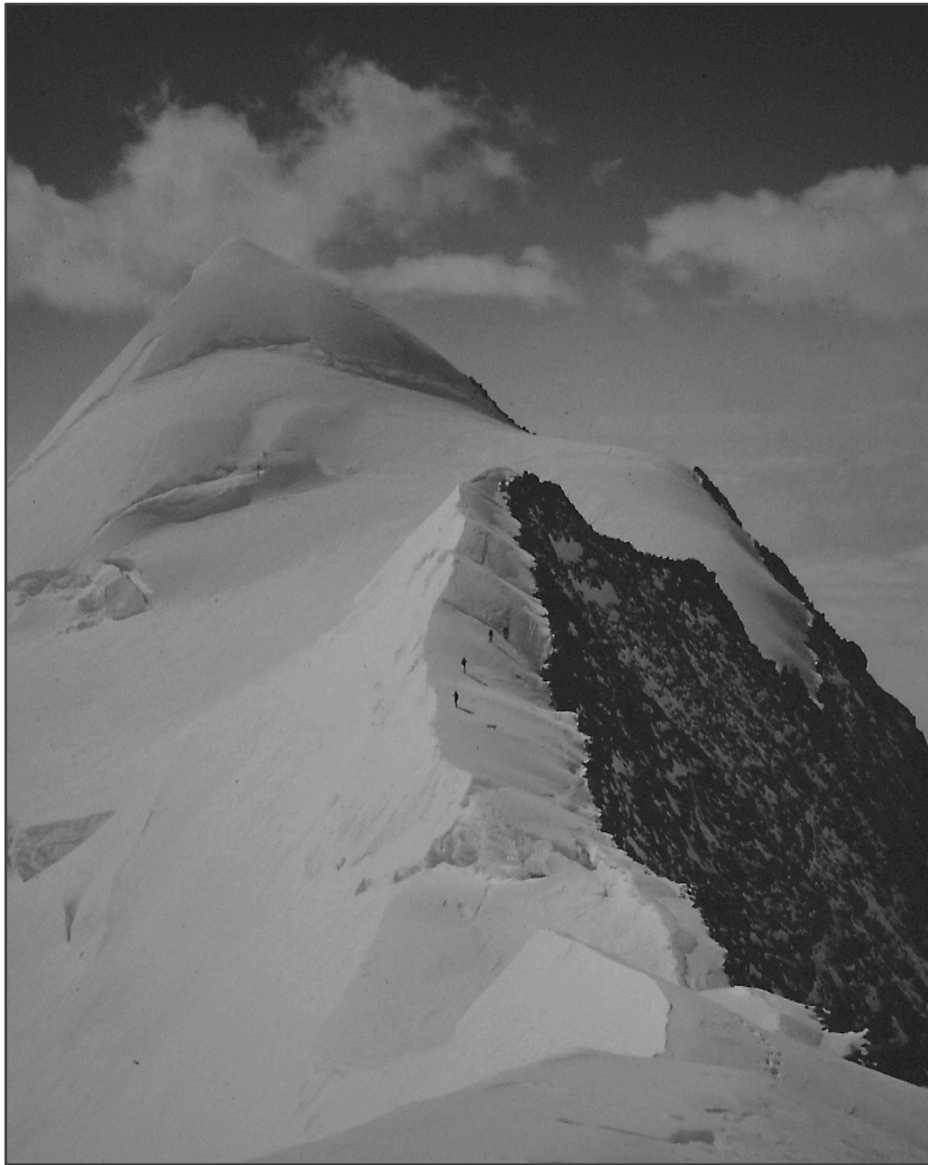
*Hochlager 3, ~ 5000 m – Hochlager 4, ~ 5800 m, 1. Juni 1981*



*Hochlager 4, ~ 5800 m, 1. Juni 1981*



*Hochlager 4, ~ 5800 m, 1. Juni 1981*



*„White Pyramid“, ~ 6200 m, Hochlager 4, 2. Juni 1981*



*„White Pyramid“, ~ 6200 m, 2. Juni 1981*



*„White Pyramid“, ~ 6200 m, 2. Juni 1981*



*„White Pyramid“, ~ 6200 m, 2. Juni 1981*



*„White Pyramid“, ~ 6200 m, 2. Juni 1981*





*Hochlager 4, ~ 5800 m, 2. Juni 1981*



*Hochlager 4, ~ 5800 m, 3. Juni 1981*



*Hochlager 4, ~ 5800 m, 3. Juni 1981*



*Base Camp – Moxi, 10.-13. Juni 1981*



*Base Camp – Moxi, 10.-13. Juni 1981*

NZZ

## VERMISCHTE MELDUNGEN

Dienstag, 14. April 1981 Nr. 87

### **Schweizerische Expedition auf den Minya Konka**

(sda) Zehn Mitglieder des Akademischen Alpenklubs Zürich (AACZ) brechen am 15. April zur ersten schweizerischen Expedition auf den Minya Konka im chinesischen Himalaja auf. Hauptziele des Unternehmens sind unter anderem die Eröffnung einer neuen Route auf den 7600 Meter hohen Gipfel sowie die Erforschung einer der abgelegensten Gegenden der Welt. Die Expedition erfolgt genau fünfzig Jahre nach der Erforschung des Gebiets durch die beiden Schweizer A. Heim und E. Imhof. Die Teilnehmer wollen über Peking die zentralchinesische Provinz Sichuan (Szechuan) erreichen. Von Tatsienlu aus wird die Expedition, die unter der Leitung von Roman Boutellier (Zürich)

steht und von einem chinesischen Verbindungssoffizier sowie einem Dolmetscher begleitet wird, in ein 4800 Meter hoch gelegenes Basislager aufsteigen. Voraussichtlich im Mai soll der Gipfel des Minya Konka, des «Weissen Berges», erreicht werden. Bis Ende Juni wollen die Alpinisten in der Schweiz zurück sein. Bei der Expedition handelt es sich um eine Drittbesteigung: 1932 bezwangen Amerikaner, 1957 Chinesen den Gipfel, der die höchste Erhebung innerhalb Chinas ist.

Allerdings wollen die Schweizer den vom alpinistischen Standpunkt höchst interessanten Berg von einer bisher unerforschten Seite angehen und wenn möglich auch einen bisher unbegangenen 6500 Meter hohen Nebengipfel besteigen. Sauerstoff, so erklärte der Expeditionsleiter, werde nur für medizinische Zwecke mitgenommen.

Die Grundlage der Expeditionsvorbereitungen bildet die von Heim und Imhof vor fünfzig Jahren angefertigte Karte im Massstab 1:100'000, die bis heute einzige brauchbare Landkarte der Gegend. Die Expeditionsteilnehmer wollen unter anderem



Professor Imhof umfangreiches Fotomaterial liefern, damit die topographische Erfassung des Gebietes fortgesetzt werden kann. Ferner sollen geologische Forschungsarbeiten durchgeführt werden. Der Expeditionsvertrag konnte dank der Unterstützung

durch die ETH und die Universität Zürich am 25. Oktober 1980 in Peking mit dem Chinesischen Bergsteigerverband abgeschlossen werden. Die Kosten der Expedition werden auf 250 000 Franken veranschlagt.

NZZ

## VERMISCHTE MELDUNGEN

Freitag, 4. September 1981 Nr. 204

### **Abschluss der schweizerischen Minya-Konka-Expedition**

#### **Elf Erstbesteigungen in China**

hkr. Die zehn Mitglieder des Akademischen Alpenclubs Zürich (AACZ), die zu Beginn dieses Frühlings nach China aufgebrochen waren, sind kürzlich wohlbehalten in die Schweiz zurückgekehrt. Alle Teilnehmer sind mit dem Resultat dieser ersten alpinen Grossexpedition schweizerischer Bergsteiger nach China zufrieden, obwohl das Hauptziel, nämlich der Minya Konka, der höchste ganz auf chinesischem Territorium liegende Gipfel, nicht bestiegen wurde. Dagegen gelang es, in der Nähe des Minya Konka einen namenlosen Gipfel zu besteigen, der mit 6684 m wahrscheinlich der zweithöchste Berg jener Region ist. Insgesamt hat

das schweizerische Team sechs Gipfel über der 6000-m-Grenze und fünf Gipfel über der 5000-m-Grenze bestiegen. Mit insgesamt elf Erstbesteigungen lässt sich, auch nach Äusserungen zuständiger chinesischer Kreise, das Ergebnis der ersten Schweizer Hochgebirgsexpedition nach China durchaus sehen, besonders wenn man in Betracht zieht, welche wertvolle Erfahrungen verschiedenster Art dabei gewonnen worden sind.

#### **Wertvolle Schweizer Vorinformationen**

Die geistigen Väter der Expedition sind zwei bekannte Mitbürger und Wissenschaftler, nämlich der Geologe A. Heim, der schon 1930 in seinem Buche «Minya Gonkar» seine Forschungen in Innerchina publiziert und damit Informationen beschafft hat, die dem AACZ-Team unentbehrliche Hilfe geleistet haben, sowie der Kartograph Eduard Imhof. Sein 1974 mit Hilfe der Schweizerischen Stiftung für alpine Forschungen im Zürcher Verlag Orell Füssli herausgegebenes Buch «Die grossen kalten Berge von Szetschuan» erwies sich, obschon es ebenfalls auf fünfzig Jahre zurückliegenden Arbeiten Imhofs basiert, als erstklassige Hilfe;





Imhofs Ausführungen erwiesen sich besonders mit Bezug auf die klimatischen Verhältnisse als höchst zuverlässig und präzise. Dieser Umstand erhält umso mehr Gewicht, als es heute, wie bei früheren Expeditionen, immer wieder die offenbar fast unvorstellbar heftigen Schnee- und Regenstürme waren, welche die Lawinengefahr in einem Mass erhöhten, dass ein weiteres Vordringen nicht mehr verantwortet werden konnte. Dies traf auch bei dieser Expedition zu. Auf ungefähr 5200 m hat das schweizerische Team - freilich schweren Herzens - das Hauptziel aufgegeben, womit ohne Zweifel ein richtiger Entscheid gefällt wurde. Wie richtig er war, geht auch aus dem Umstand hervor, dass im fraglichen Zeitraum acht japanische Alpinisten, die auf einer anderen Route den Minya Konka zu bezwingen versuchten, im benachbarten Yantsego-Tal während eines Schneesturms ihr Leben verloren. Bei diesem japanischen Team soll es sich um hervorragende und ausgezeichnet ausgerüstete Alpinisten gehandelt haben. Der Expeditionschef, Dr. Roman Boutellier, Zürich, hat seine Befriedigung über das Unternehmen geäußert und wird vermutlich in absehbarer Zeit ausführlicher über die Reise Bericht erstatten. Er hat sich übrigens auch als

guter Unterhändler erwiesen, der die offenbar nicht immer leichten Kontakte mit der Chinese Mountaineering Association (CMA) mit dem Resultat zu führen wusste, dass trotz verschiedenen Meinungsdivergenzen die beiden Parteien sich in völligem Einvernehmen trennten und künftigen schweizerischen Expeditionen nach China keine Hindernisse erwachsen sollten.

### **Stattliche staatliche Gebühren**

Dieser Punkt verdient auch im Lichte der schrittweisen Öffnung der Volksrepublik China für ausländische Touristen Beachtung. Der vorläufig erfolglos gebliebene Versuch einer schweizerischen Gruppe, den früher bereits von Chinesen und Amerikanern bezwungenen Minya Konka auf einer neuen, bisher noch nie begangenen Route zu besteigen, eröffnet neue Möglichkeiten alpinistischer Forschungen in einem bisher nur wenig bekannten Land, das gegenwärtig auch auf anderen Gebieten seine fachlichen und wissenschaftlichen Kontakte, namentlich mit den hochentwickelten Ländern des Westens und Japans, systematisch intensiviert. Dass Peking in letzter Zeit auch einige



prominente Wissenschaftler aus der Schweiz und anderen westeuropäischen Staaten zur Mitwirkung an chinesischen Projekten eingeladen hat, verdient in diesem Zusammenhang ebenfalls erwähnt zu werden. Wenn schliesslich noch, auch von Mitgliedern des AACZ-Teams, auf die jedes Jahr höheren staatlichen Gebühren hingewiesen wird, die ausländische Expeditionen in China zu entrichten

haben, so wird damit Peking eingeladen, den Bogen nicht zu überspannen. Neuerdings verlangt China für jede Erstbesteigung eines über 6000 m hohen Gipfels rund 12 000 Franken, ein Betrag, der jedenfalls das Maximum dessen darstellt, was ausländische Alpinisten für solche Zwecke normalerweise aufzubringen in der Lage sind.

NZZ

TOURISMUS

Donnerstag, 12. November 1981 Nr. 263

### **Schweizerische Expedition zum Minya-Konka**

Da wühlt sich doch tatsächlich ein westlicher Freak, bei jedem Schritt fast hüfttief im bodenlosen Nassschnee versinkend, mit einem übergewichtigen Rucksack quer durch das Gletscherbecken Richtung Zeltlager. Die Kopfhörer sind umgeschnallt, alles wippt im Rhythmus.

Der Siegeszug des Walkman macht nicht einmal vor Chinas Toren halt. So gesehen an einem der raren Schönwettertage, am 2. Juni 1981, inmitten imposanter Bergkolosse auf knapp 5200 Metern Höhe. Es war dies der 47. Tag in China, noch dreissig sollten folgen. Am 15. April verliessen wir Zürich. Es war keine bunt zusammengewürfelte Reisegruppe, sondern eine gezielt ausgewählte Equipe. Man hatte sich dazumal auf zehn

Teilnehmer geeinigt, allesamt Mitglieder des Akademischen Alpen-Clubs Zürich (AACZ). Der 48. Tag bescherte uns traumhaftes Wetter. Klare Sicht rundum. Der Minya-Konka in strahlendstem Weiss vor einem unwahrscheinlich tiefen Blau. Kein Hauch von Wölklein, beinahe windstill. Die Sonne hoch und grell über den fast vollständig eingegrabenen Zelten. Das Thermometer zeigt 49 Grad Celsius. Eine tiefgepflügte Spur zieht sich gegen den Gletscherrand, der dort jäh in eine 600 Meter hohe Felswand abbricht. Über diese führte unser gestriger Aufstieg: durch ein steiles, etwas stein- und eisschlaggefährdetes Couloir. Der Weg zieht sich nun weiter über die flache Ebene des Matsöko-Gletschers Richtung Sun-Yat-Sen-Joch. Von dort sollte der gleichnamige Hauptgipfel, die zweithöchste Erhebung des Minya-Konka-Massivs, leicht in einem Tag erreichbar sein.

Der Urwald liegt hinter uns. Vorbei ist das Summen, Zirpen und das bunte, hallende Vogelgezwitscher; auch das dichte, üppige, fleischige Grün und vor allem der Nieselregen, der Nebel, die Feuchte, die Nässe und die stetig tropfenden Äste: Endgültig sind wir diesem riesigen, schwülen, mit Leben



vollgepfropften subtropischen Treibhaus entronnen, auf schmalen Weglein, hoch oben über dem Bach, an den ersten Häusern von Gungcho vorbei, dem mittlerweile bekannten Pfad entlang durch Kartoffel- und Maisäcker, tiefer unten durch Reisterrassen, an den Häusern von Hailoko vorbei, über die schwindelerregende, baumelnde und wippende Hängebrücke, die uns noch von der Terrasse von Moshimien trennt. Und Ankunft bei Dunkelheit. Die schweren Säcke drücken. Das Dorf ist mir sofort wieder vertraut: Hier das Weglein auf dem Erdwall zwischen den Reispazellen, über die Steinplatten hinweg, die die Wasserkanäle überbrücken, dann zwischen den zwei brüchigen Schweineställen hindurch, den dazugehörigen Wohnhäusern entlang zur Schule, quer über den Platz in das erste Gässchen und dann zur Hauptstrasse. Mit jedem Schritt fühle ich mich heimischer. Bekannte Gesichter starren aus den hellen Räumen unseren schwarzen Umrissen nach.

Nach einigem Suchen steht der Lagerplatz fest: ein paar Meter unter dem Südwestgrat des Sun-Yat-Sen-Konka, auf einer hartgepressten Schneemasse, die sich im Bergschrund festgesetzt hatte. Es war dies

die einzige Möglichkeit, etwas vor dem Wind geschützt zu bleiben. Der Schnee ist hier überall hart, windgepresst. Es ist daher unmöglich, mit den leichten Aluminiumschaufeln zu operieren. Der Mittag ist schon vorüber, bald wird eine Wetterverschlechterung eintreten. In den fünf Wochen, die wir bis jetzt im Gebirge verbracht haben, hat sich das Vormonsunwetter als recht stabil erwiesen: Eigentlich jeden Tag Niederschläge, die meist gegen Mittag beginnen und sich oft zu orkanartigen, böigen Stürmen entwickeln. Wirkliche Schönwettertage sind sehr selten. Die Temperaturen sind durchwegs hoch, kaum unter minus zehn Grad, auch auf grosser Höhe. Um drei Uhr setzt dann der Sturm ein. Der Platz ist weniger geschützt, als wir vermutet hatten, denn der Wind wirbelt heimtückisch um die Wächte herum und pfeift mit geballter Kraft auf unser kleines Zelt nieder, das sich äusserst bedrohlich durchzubiegen beginnt.

An der baufälligen Strasse nach Moshimien hinauf werden Reparaturarbeiten ausgeführt. Ein verschüttetes Teilstück wurde bereits freigelegt, andere Schäden werden nun in Angriff genommen. Auf Grund dieser ziemlich unklaren Situation ent-



schliessen wir uns, eine Erkundigung durchzuführen. Mit zwei in Moshimien gemieteten Velos holpern denn eines Morgens Gregi und ich über die steinig-staubige Strasse das Tatu-Tal hinunter Richtung Teto. Es ist wieder drückend heiss. Den Schlafsack, etwas Proviant und Kochgeschirr haben wir auf die schweren Velos gebunden. So bepackt fahren wir nebeneinander das wellige Strässchen entlang. Ein Schafhirte liegt zwischen grossen, angeschwemmten Granitbrocken im Schatten von Pinien. Die Hunde, dünne, braune, halbhohe Tiere mit langem Schwanz und ängstlichem Blick, liegen ebenfalls matt auf den warmen Platten. «Ni hao» rufen wir, und nachdem der Schäfer den Kopf etwas abgehoben hat, huscht ein erstauntes und freudiges Lachen über sein Gesicht. Und er lehnt sich wieder zurück in den Schatten, so wie das Schäfer eben auf der ganzen Welt tun. Gegen Abend erreichen wir dann eine landwirtschaftliche Produktionseinheit. Hier werden wir übernachten.

Frühmorgens Aufbruch. Der nächtliche Sturm hat sich gelegt, die Sicht ist nun schon viel besser. Eine Wolkenbank schleicht allerdings noch um den Gipfel. Aufgeteilt in zwei Zweierseilschaften

stampfen wir los, die Gamaschen, aus Erfahrung, vorsichtshalber hoch oben gut zusammengeschnürt. Aber wir glauben unseren Schritten kaum: Der Schnee ist auch weiter oben hartgepresst also kein Versinken, keine Spurarbeit, keine Wühlerei. Und fast etwas amüsiert denken wir an die Besteigung des T-Konka: Da kämpften wir uns in zehn Stunden durch die breiige Masse ganze 400 Höhenmeter hinauf, keilten und schoben uns Schritt für Schritt durch die riesigen Gletscherbrüche und kämpften, gruben und wühlten uns schliesslich der Erschöpfung nahe, Meter um Meter dem weichen Gipfel entgegen; und jetzt auf harter Unterlage mit den gutgriffigen Steigeisen an den Plasticshuhen gemütlich bergan! Nach knapp zwei Stunden schon stehen wir auf dem Gipfel. Nebel, etwas Wind, nasskalt, feucht.

Spontan und sofort werden wir in der landwirtschaftlichen Kommune aufgenommen. Alle begeben sich in einen Nebentrakt der Mühle. Hinter uns türmt sich das gedroschene Korn auf, vor uns die Belegschaft. Nach langem gegenseitigem Betrachten versuchen wir, mit, wie wir glaubten, eindeutigen Gesten eine Art Gespräch aufzubauen.



Es gelingt nicht so recht. Unser Übersetzungsbüchlein erweist da schon nützlichere Dienste, und erst als ein Schuljunge organisiert wird, der das obligatorische Fach «Englisch» nicht ganz verschlafen hat, ist die holprig in Fahrt gebrachte Diskussion kaum mehr zu bremsen.

China nach Mao. In vielerlei Hinsicht ist es dasselbe China wie während, vor Mao. Noch immer sind, so wie unsere Bauern hier, 85 Prozent der Menschen in der Landwirtschaft beschäftigt, noch immer kämpfen sie barfuss und mit Spitzhacke gegen die übermächtigen Naturgewalten. Ja, es fällt uns schwer, die Einstellung, ihre Einstellung zur Arbeit zu begreifen, nachzufühlen. Für uns ist Arbeit ein Fluch, das notwendige Gegenstück zur Freizeit. Hier ist Arbeit Teil des Lebens, Teil der Sozialisation, auch Ausdruck des Lebens. Die Arbeit, zumal die ländliche hier, ist viel weniger entfremdet. Obwohl: auch da Kunstdünger, Pestizide, Herbizide, Biozide, Monokulturen, Ausräumung der Landschaft und all ihre Folgeerscheinungen.

Am fünfzigsten Tag unserer heimatlichen Abstinenz schlug dann die Abbruchstimmung endgültig durch.

Zu zweit hielten wir zwar noch das letzte Lager und kämpften uns anderntags in dichtestem Nebel und Schneetreiben, ähnlich Don Quijote, den Ostgrat entlang zum rund 6600 Meter hohen Südgipfel durch; der Rest der Mannschaft eilte aber währenddessen bereits dem Basislager zu, den Briefen und der Ruhe, den Walkman umgeschnallt, dem ersten Grün und den ersten Blumen entgegen. Schliesslich brechen auch wir die Zelte ab und erreichen über den langen, flachen Gletscher das verlassene «Matsöko-Lager.» Das Wetter hat sich gebessert. Sonnenschein. Blick zurück zum Minya-Konka und zu seiner 2500 Meter hohen Ostflanke, zur eisigen Südwestwand des Sun-Yat-Sen-Konka und zur dazwischenliegenden, felsdurchsetzten Kerbe des Sun-Yat-Sen-Sattels: eine 800 Meter hohe, steile Wand, die uns den Weiterweg zum Minya-Konka, unserem Hauptziel, versperrt hatte. Allerdings nicht unbedingt die abweisende Wand zum Sattel hinauf selbst, sondern vielmehr die beiden zuvor beschriebenen Riesenflanken, von denen regelmässig Eis- und Schneelawinen ins enge Gletscherbecken krachten, zwangen uns zum Rückzug.

Wir treten durch eine torähnliche Öffnung in den Innenhof. Staubiger Boden, Hühner und anderes Federvieh pickt und gackert, zwei Kinder spielen mit Steinen, ein hübsches halbwüchsiges Mädchen, seine langen schwarzen Haare zu zwei Zöpfen geflochten und unten zusammengeschnürt, trägt Holz zur Küche. Durch den Hof, quadratisch und auf drei Seiten von Gebäuden begrenzt, gelangen wir ins Innere des Wohnhauses. Die Küche ist erfüllt von Dampf. Eine riesige Steinplatte, in die muschelförmige Vertiefungen gehauen sind, dient als Kochherd. Unten züngelt das Feuer, oben brodelt das Wasser. Wir werden an den Holztisch geschickt, der unter dem einzigen kleinen Fenster des düsteren Raumes steht. Hinter dem Tisch das Ehebett, in schwere und dunkle Moskitonetze gehüllt. Das Familienoberhaupt, ein kleinwüchsiger Mann mit kurzen Haaren und listigen Äuglein im zerfurchten Gesicht, bietet uns Zigaretten an. Wir rauchen. Nun scheint die Familie bald vollständig um uns versammelt zu sein. Die Mutter serviert das Essen: zuerst Tee, grüner Tee, ähnlich wie wir ihn auch im Schweizer Warenhaus kaufen können, dann Bohnen und ungesalzenes Maisbrot, dazu eine extrem scharfe, süsslich schmeckende Sauce. Zum

Abschluss eine Art Gebäck: gelbes Brot, süss, quadratisch, mit roten Zuckerstreifen verziert. So sitzen wir da, angeln mit den Stäbchen Bohne um Bohne aus dem heissen Salzwasser und erkläre, was wir hier so tun: «Gongga Shan, Hailoko», unterstützt durch eher belustigende Gestik. Wir lachen viel, alle zusammen, und der Inhalt des Gesprächs hat kaum Bedeutung.

Ein Fixseil haben wir im obersten äusserst steilen Teil des Couloirs hängen lassen, die anderen zwei montierten wir ab. Mit dreissig Kilogramm Gepäck quälen wir uns das letzte Mal durch den bodenlosen Schnee. Wir kommen nur langsam vorwärts, jeder Schritt ein Kampf. Der Schnee nass und faul, Rutsche überall. Die zu traversierenden Hänge aber halten. Entkräftet erreichen wir gegen Abend das «Steinlager», den «Traumplatz», wie wir ihn genannt haben. Unvergleichliche Lage: Wie ein Adlerhorst thronen die Zelte auf einem riesigen Felsklotz, zur Rechten der unaufhörlich ächzende, 1400 Meter hohe Eisfall des Hailoko-Gletschers, zur Linken grüne Wiesenstücke, Felswände, Geröll, Bachbette und natürlich Rhododendren.



Über diese gestuften Bänder und Halden, einigen Wildwechseln folgend durch das sonst wohl undurchdringbare Gestrüpp, konnte diese anfänglich unbezwingbar scheinende Barriere des Eisabbruches umgangen werden. Am nächsten Tag hängen wir auch da die Fixseile ab, und über die letzten senkrechten Felsschüsse abseilend, erreichen wir das vorgeschobene Basislager. Und wieder Regen, trüb. Noch ein leichtes, mit Hilfe von zwei Trägern anderntags dieses letzte Hochlager abzurechnen jetzt muss nur noch der Rückmarsch organisiert werden.

Nach dem üppigen Mahl sitzen wir nun auf einigen Baumstämmen am Fluss unten und schauen in die trüben Wassermassen. Niederschläge gab es wahrlich genügend in den letzten Wochen, auch die Schneevorlage des Winters ist im Gebirge noch bei weitem nicht abgebaut. Kinder um uns, ohne Scheu, neugierig, fröhlich und herzlich lachend. Allmählich wird es kühler, und wir gehen zurück zum Haus, werden sofort in den hintersten Raum neben dem Keller gelotst und trinken dort zusammen mit den ältesten Männern der Kommune, Mao Tei, einen abscheulich schmeckenden Gerstenschnaps. Aus einem Plastic-Kanister werden wir immer wieder

bedient. Spät abends ziehen wir uns trotz dem nachhaltigen Bitten, von diesem feuchtfrohlichen Anlass zurück. Man weist uns ins Schlafgemach. Sauberkeit, Sauberkeit überall, einem Schweizer fällt das sofort auf. Dazu seidene Bettwäsche, auch eine Glühbirne. Die Türe weit offen, das Zimmer also voller Leute. Selbst als wir schlafen, müssen sie noch dagestanden haben.

Die meisten unserer dreissig Träger, die für den Rücktransport des Materials ins nur 2900 Meter hoch gelegene Basislager hinaufgekommen sind, stammen aus Gungcho, Hailoko oder Moshimien. Die Verhandlungen führten auf unserer Seite der uns von Peking zugewiesene Dolmetscher sowie der Verbindungsoffizier, auf der anderen Seite der Trägerchef, zugleich Vorsitzender der örtlichen Kommunistischen Partei. Die anfänglich 1936 Kilogramm Gepäck und Ausrüstung sind nun bis zum Ende der Expedition auf zwanzig Tragtaschen zusammengeschrumpft. Diese waren allerdings alle überschwer: So schleppte z. B. Mao, der stärkste all unserer Träger, ein enorm drahtiger und sehniger Mann von unglaublicher Konstitution, achtzig Kilogramm durch den Dschungel ins Tal hinunter.





Zum Glück erlaubte das vor sechs Wochen in mehrtägigem Marsch herausgehackte und -gesägte schmale Pfädelein durch das dichte Bambus- und Koniferengehölz ein recht zügiges Vorankommen. Am 13. Juni erreichten die letzten Träger Moshimien.

Nach viel Tee, Reis und Chinakohl zum Frühstück fahren wir mit den Velos den nunmehr bekannten Weg wieder zurück. Unsere Erkundungstour ist abgeschlossen, der Weg auch per Lastwagen passierbar. Auf halber Distanz schon treffen wir, früher als erwartet, wieder auf unsere Gruppe: Die eigentliche Rückfahrt kann also beginnen. Zuvor allerdings hatten wir noch etliche Basketballspiele gegen die örtlichen Mannschaften zu bestreiten. Die Show für die immer sehr zahlreich erschienenen Zuschauer war perfekt: Man liess uns alle Spiele mit einem Korb Differenz gewinnen! Mit Jeep und Bus fahren wir dann zurück über Ja'an nach Chengdu. Überfüllte Strassen, Strassen voller Menschen, voller Velos, Velos mit lebenden Schweinen, an Latten auf einem Gepäckträger befestigt, mit vollgestopften Riesenkörben, mit Hühnern, Enten, Gänsen, die Tiere reihenweise an den Füssen seitlich

am Velo aufgehängt, Menschen, Karren ziehend, Kohle schleppend, Wasser und Fäkalien tragend. Unaufhörlich strömen die Massen, die Strasse selbst scheint im Takt ihrer Pedale zu strömen, dazu endlose Huperei, Stockungen, kaum jemand weicht aus. In China gibt es kein Strassenverkehrsgesetz.

Chengdu, Provinzhauptstadt von Sichuan. Nach langer Fahrt erreicht. Wir logieren im Jin-Jiang-Hotel, dem denkbar unförmigsten, gesichtslosesten Klotz; ein Geschenk russischer Grosszügigkeit, wie Adolf Muschg in «Baiyun» bemerkt. Der Bau, früher hiess er «Der Osten ist rot», vollgestopft mit Touristen. Ausserhalb der klimatisierten Räume feuchtheisse Luft. Subtropisches Klima im Herzen Chinas. Spaziergang in der Altstadt: die kleinen Holzhäuschen sind eng verschachtelt und verwinkelt, Ständerbauten, Fachwerke und der typische weisse Verputz. Die schmalen Gässchen voller Gemüse und Auslagen der hier arbeitenden Handwerker. Wir sehen alle Arten von Altwaren, die hier, zum vierten- oder fünften Mal gebraucht, bereits in sämtliche Einzelteile zerlegt und fein säuberlich sortiert, zum Verkauf angeboten werden.

Beijing. In vier Tagen verlassen wir China; mit dem Zug durch die Mongolei und dann durch Sibirien, mit etwas Aufenthalt, weiter bis nach Moskau. Dann per Flugzeug nach Zürich. Aber wir haben wenig Zeit für solche Gedanken. Die Chinese Mountaineering Association (CMA), die zuständige Stelle für alpinistische Expeditionen, wirft uns Vertragsbruch vor: Wir haben, statt nur der ausgehandelten, unerlaubterweise mehr Gipfel (sechs Sechstausender und fünf Fünftausender) erstmals bestiegen. Verhandlungen jeden Tag. Einmal hat das Team in globo zu erscheinen: Man trifft sich in einem neutralen Hotel. Teezeremonie, freundschaftliche Worte, man lacht, jeder muss sich näher vorstellen, und wir erzählen, wie uns China gefällt. Und nach diesem gegenseitigen Liebeswerben der erwartete trockene Tiefschlag: Man erwäge Landesverweis oder zumindest Bergsteigerverbot, nach Lage der Dinge aber auf jeden Fall eine Busse umgerechnet 70 000 Franken. Die Sache wiegt schwer, zweifellos. Für die Chinesen haben wir ihr Vertrauen missbraucht, ihre Freundschaft verletzt. Unbestritten. Westliches Rechtsempfinden macht da den moralischen Fauxpas nicht ungeschehen, zeigt bestenfalls die

kulturelle Kluft noch deutlicher. Der monetäre Hintergrund ihrer Bestrafung ist aber schon ein starkes Stück! Devisen, das ist es, was China braucht, was auch Hua offen gesagt hat, und im Beschaffen dieser Devisen ist vorerst der Tourismus eine der Hauptstützen. Wir haben dann unverzüglich die Schweizer Botschaft eingeschaltet, mit deren Hilfe nach weiteren mehrtägigen Verhandlungen eine für beide Parteien akzeptable Lösung gefunden werden konnte. Unsere Erwartungen vor der Expedition waren gross. Nicht nur die alpinistischen, die in der Besteigung des höchsten Berges von China ihre Krönung finden sollten, sondern auch die kulturellen. Die Krönung fand nicht statt, die Erwartungen, alle beide, wurden aber erfüllt: nicht in Peking, Wuhan, Chengdu oder Chungqing, sondern in Teto, Moshimien und Gungcho; nicht in den Prunkstücken chinesischer Kulturschöpfung, sondern in der Einfachheit und Gastfreundschaft chinesischer Bauern und Arbeiter. Nicht im Besteigen des 7000 Meter hohen Sun-Yat-Sen-Konka oder des 6400 Meter hohen imposanten Granitklotzes des T-Konka, sondern im Kennenlernen eines noch unerforschten und unbekanntes Gebietes; nicht im glücklichen Meistern von Gefahren, sondern im unfallfreien,



gesunden Heimkehren aller Teilnehmer. Wir vernahmen am 38. Tag unseres Aufenthaltes, dass acht japanische Alpinisten auf der Nordostseite des

Minya-Konka zu Tode gestürzt sind.

Gregor Dürrenberger